



## DixDixDax 113 Mee 2017

Adresse postale:  
Dippecher Dachsen a.s.b.l.  
R.C.S Luxembourg F8892

[www.dachsen.lu](http://www.dachsen.lu)  
[info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)

Siège: Scoutshome J. Norbert Arend  
19, rue des Ecoles  
L-4994 Schouweiler

Redaktioun:  
Soraia De Oliveira Passagem (Bv)  
Nadine Marson (Lx)  
Cyril Wagener (Sg)  
Claude Marson (RovEx)

Layout: Yves Monville/Gilles Mausen  
Korrektur: Claude Marson  
Redaktioun: Lynn Graf

# DixDixDax



Grouss Botz



Lx-Naturversammlung

Lx-Explo





## GRUPP

### WAT

Gruppessortie

### WEINI

27. Mee 2017

### WOU

Mëllerdall « Berdorf »

### RENDEZ-VOUS

8h00 beim Scoutshome

### RETOUR

18h30 beim Scoutshome

### PRÄIS

8€

# GRUPPESORTIE MËLLERDALL

Den Dada Donnerstein huet eng phenomenal Entdeckung gemaach. An enger däischerer Hiel huet en e verstengert Ee fonnt mat mysteriësen Zeechen drop. En huet all méiglechen Trick ausprobéiert fir erauszefannen wat sech an deem geheimnisvollen Ee verstoppt. En huet dra gebass, am Kappstand 3 Tier ronderëm et gedantz, asw.

Dir gesitt also datt den Dada är Hëllef brauch also iwwerleet net laang a mellt iech un fir d'Steenzäitsortie vun den Dippecher Dachsen.

Lénks Patt

Är Cheffenekipp



# SOUCHE - GRUPPESORTIE

## WAT

Gruppescortie

## QUOI

Gruppescortie

Je soussigné(e)

## DEPART

Samschdeg, de 27.05.2017 um  
8h00 beim Scoutshome vun den  
Dippecher Dachsen

## DEPART

Samedi, le 27.05.2017 à 8h00 au  
Home Scout des Dippecher  
Dachsen

permets à mon/mes enfant(s)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Mëllerdall

## OU EST L'ACTIVITE

Petite Suisse luxembourgeoise

de participer à l'activité.

J'ai viré sur le compte CCP LU62 1111 0402  
6106 0000 des Dippecher Dachsen avec la  
mention : « *Gruppescortie, branche, prénom et  
nom de l'enfant* » la somme par enfant de  
8€.

## RETOUR

27.05.2017, 18h30 Scoutshome  
vun den Dippecher Dachsen

## RETOUR

27.05.2017, 18h30 Home Scout  
des Dippecher Dachsen

L'enfant dispose d'une carte Jumbo

L'enfant a moins de 12 ans

## PRÄIS

8€ ze iwwerweisen

## PRIX

8€ à virer

Remarques :

## UMELDUNG

Bis den 20.05.2017 per E-mail un  
[info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn

## INSCRIPTION

Jusqu'au 20.05.2017 par mail à  
[info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)

Souche à remettre au rendez-  
vous

Date :

Signature : \_\_\_\_\_





## GRUPP

### QUOI

94<sup>e</sup> Pow-Wow de la FNEL à Mamer; le rassemblement annuel de tous les éclaireurs et éclaireuses du pays

### RENDEZ-VOUS

- Explorer/Rover : samedi, le 8 juillet 2017 à **14h15** au parking du Centre Culturel « Kinneksbond » à Mamer (42 route d'Arlon, L-8210 Mamer)
- Troupe : samedi, le 8 juillet 2017 à **14h20** au parking du Tennis Club CAP On Line à Capellen (11 Rannerwee, L-8334 Capellen)
- Beaver/Louveteaux : dimanche, le 9 juillet 2017 à **8h30** au parking de l'administration communale de Mamer (1 place de l'Indépendance, L-8252 Mamer)

# POW-WOW 2017

## RETOUR

Dimanche, le 9 juillet 2017 à **17h30** au parking de l'administration communale de Mamer

## INSCRIPTION

Avec la souche ou par e-mail ([info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)) jusqu'au **11 juin 2017** au plus tard ! Souche à remettre au départ

NB : Etant donné que le Pow-Wow est une activité fédérale avec près de 1.000 participants, le délai d'inscription doit **impérativement** être respecté !

## Prix

- Beaver/Louveteaux : 0€
- Troupe/Explorer/Rover : 20€ par participant sont à régler au CCPL LU62 1111 0402 6106 0000 des Dippecher Dachsen avec la mention « Pow-Wow 2017 + nom de l'enfant » jusqu'au **11 juin 2017** au plus tard.

## MATERIAL

- Beaver/Louveteaux : pique-nique pour dimanche midi
- Troupe/Explorer/Rover : uniforme au rendez-vous, gamelle, chaussures de marche et tout ce qu'il te faut pour un weekend
- Pour tous : foulard, **déguisement** dans le thème de la Rome antique

## Veni Vidi Wisel

All Weeër féieren op ... Mamer!

Léif Scouten a Guidë vun den Dippecher Dachsen, mir si vum ieweschte Réimesche Senat op de Pow-Wow zu Mamer invitéiert ginn.

Zesumme mat eis wëllen d'Réimer vu Mamer hir neitsten techesch Entwécklung feieren. Si hunn et fäerdeg bruecht e Sträitwon ze bauen, deen et erméiglecht a manner wéi 2 Woche vu Mamer op Roum ze fueren.

Fir dat ze feieren hu si keng Käschten a keng Méi gescheit, si hunn déi séissten Drauwen, déi beschten Oliven, dat knusprechst Brout an déi beschten Nuddele fir iech op Mamer transportéiert a wëllen iech déi do zervéieren.

Tous les chemins mènent à ... Mamer !

Chers scouts et guides des Dippecher Dachsen, invités par le sénat romain, nous allons participer aux festivités du Pow-Wow 2017 à Mamer.

Ils veulent nous présenter le dernier modèle de leur char de parade, capable de transporter des biens et des personnes de Rome jusqu'à Mamer en moins de deux semaines.

Pour fêter ce chef d'œuvre ils n'ont renoncé à aucune dépense et à aucun effort. Ils ont importé les raisins les plus sucrés, les meilleures olives, le pain le plus croustillant et les pâtes les plus fines du monde entier.



# SOUCHE - BEAVER/LOUVETEAUX - POW-WOW 2017

## WAT

Pow-Wow 2017

## DEPART

Sonndeg, den 9. Juli 2017 um  
**8h30** um Parking vun der  
Administration communale vu  
Mamer (1 place de  
l'Indépendance, L-8252 Mamer)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Sonndeg, den 9. Juli 2017 um  
**17h30** um Parking vun der  
Administration communale vu  
Mamer

## PRÄIS

0€

## UMELDUNG

Bis den 11. Juni 2017 per E-mail  
un [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)  
Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Pow-Wow 2017

## DEPART

Dimanche, le 9 juillet 2017 à  
**8h30** au parking de  
l'administration communale de  
Mamer (1 place de  
l'Indépendance, L-8252 Mamer)

## OÙ EST L'ACTIVITÉ

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Dimanche, le 9 juillet 2017 à  
**17h30** au parking de  
l'administration communale de  
Mamer

## PRIX

0€

## INSCRIPTION

Jusqu'au 11 juin 2017 par e-mail  
à [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu).  
Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

permets à mon/mes enfant(s)

de participer à l'activité.

Remarques :

Date :

Signature :

---

# SOUCHE - TROUPE - POW-WOW 2017

## WAT

Pow-Wow 2017

## DEPART

Samschdeg, den 8. Juli 2017 um  
**14h20** um Parking vum Tennis  
Club CAP On Line zu Kapellen (11  
Rannerwee, L-8334 Capellen)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Sonndeg, den 9. Juli 2017 um  
**17h30** um Parking vun der  
Administration communale vu  
Mamer

## PRÄIS

20€ ze iwwerweisen

## UMELDUNG

Bis den 11. Juni 2017 per E-mail  
un [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Pow-Wow 2017

## DEPART

Samedi, le 8 juillet 2017 à **14h20**  
au parking du Tennis Club CAP  
On Line à Capellen (11  
Rannerwee, L-8334 Capellen)

## OÙ EST L'ACTIVITE

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Dimanche, le 9 juillet 2017 à  
**17h30** au parking de  
l'administration communale de  
Mamer

## PRIX

20€ à virer

## INSCRIPTION

Jusqu'au 11 juin 2017 par e-mail  
à [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu).

Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

permets à mon/mes enfant(s)

de participer à l'activité.

J'ai viré sur le compte CCP LU62 1111 0402  
6106 0000 des Dippecher Dachsen avec la  
mention : « Pow-Wow 2017, *Trupp, prénom  
et nom du participant* » la somme par  
participant de 20€

L'enfant dispose d'une carte Jumbo

L'enfant a moins de 12 ans

Remarques :

Date :

Signature : \_\_\_\_\_

# SOUCHE - ROVEX - POW-WOW 2017

## WAT

Pow-Wow 2017

## DEPART

Samschdeg, den 8. Juli 2017 um  
**14h15** um Parking vum Centre  
Culturel "Kinneksbond" zu  
Mamer (42 route d'Arlon, L-8210  
Mamer)

## WO ASS D'AKTIVITEIT

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Sonndeg, den 9. Juli 2017 um  
**17h30** um Parking vun der  
Administration communale vu  
Mamer

## PRÄIS

20€ ze iwwerweisen

## UMELDUNG

Bis den 11. Juni 2017 per E-mail  
un [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Pow-Wow 2017

## DEPART

Samedi, le 8 juillet 2017 à **14h15**  
au parking du Centre Culturel  
« Kinneksbond » à Mamer (42  
route d'Arlon, L-8210 Mamer)

## OÙ EST L'ACTIVITE

Home Mamer Wiselen

## RETOUR

Dimanche, le 9 juillet 2017 à  
**17h30** au parking de  
l'administration communale de  
Mamer

## PRIX

20€ à virer

## INSCRIPTION

Jusqu'au 11 juin 2017 par e-mail  
à [info@dachsen.lu](mailto:info@dachsen.lu).

Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

participe (adultes)

permets à mon/mes enfant(s) de  
participer à l'activité.

J'ai viré sur le compte CCP LU62 1111 0402  
6106 0000 des Dippecher Dachsen avec la  
mention : « Pow-Wow 2017, *RovEx*, *prénom*  
*et nom du participant* » la somme par  
participant de 20€

Le participant dispose d'une carte  
Jumbo

Remarques :

Date :

Signature : \_\_\_\_\_



## BEAVER

### WAT

Beaver Funday

### DEPART

20.05.201, 8h30, Dippecher Gare

### RETOUR

20.05.201, 17h00, Dippecher  
Gare

### PRÄIS

/

### UMELDUNG

Bis den 08.05.2017 per E-mail un

[beaver@dachsen.lu](mailto:beaver@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn.

# BEAVER FUNDAY

Léif Beaver,

Hutt der Loscht mam Bibu Europa ze entdecken? Lauter aner Beaver aus dem ganze Land kennenzeléieren? Dann ass dat hei genau dat richtegt fir iech. Mir ginn all zesummen op Schëtter wou de Bibu an déi aner Beaver mat eis zesummen Europa entdecken, all nach sou klengt Land léiere mir kennen an och all nach sou klenge Beaver.

Material : Pick-Nick an e gefëllte Bidon mat Waasser, klenge Rucksak, fest Schong an dem Wieder ugepasste Kleeder.

Lénks Patt,  
Deng Cheffen



# SOUCHIE - BEAVER FUNDAY

## WAT

Beaver Funday

## QUOI

Beaver Funday

Je soussigné(e)

## DEPART

20.05.201, 8h30, Dippecher Gare

## DEPART

20.05.201, 8h30, Gare de Dippach

permets à mon/mes enfant(s)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Schëtter

## OU EST L'ACTIVITE

Schuttrange

de participer à l'activité.

## RETOUR

20.05.201, 17h00, Dippecher  
Gare

## RETOUR

20.05.201, 17h00, Gare de  
Dippach

## PRÄIS

/

## PRIX

/

Remarques :

## UMELDUNG

Bis den 08.05.2017 per E-mail un  
[beaver@dachsen.lu](mailto:beaver@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn.

## INSCRIPTION

Jusqu'au 08.05.2017 par mail à  
[beaver@dachsen.lu](mailto:beaver@dachsen.lu)

Souche à remettre au rendez-  
vous

Date :

Signature : \_\_\_\_\_



**BEAVER**

**WAT**

Beaver Summercamp

**WOU**

Scoutshome des HIRSCH, 6  
rue de l'Ecole, L-7730 Colmar-  
Berg

**RENDEZ-VOUS**

15.07.2017, 10h00,  
Scoutshome des HIRSCH  
Colmar-Berg

**RETOUR**

17.07.2017, 16h00 op der  
Dippecher Gare

**PRÄIS**

35€

Déi Zomm muss bis den  
01.07.2017 op de Konto vun  
den Dippecher Dachsen  
iwwerwise ginn: CCPL LU62  
1111 0402 6106 0000

# SUMMERCAMP

Léif Beaver,

Mir hunn e Problem. Di Béis vun der donkeler Säit vum Disneyland hu sech zesumme gedoen an hunn de Mickey entfouert. Mir müssen e fannen, well ouni de Mickey gëtt et keng Freed a kee Liicht méi am Disneyland. Mir müssen dat ganzt Paradäis no em duerch sichen, souwuel di hell wéi och di donkel Säit vum Land. Wat sot der? Wëllt der eis op der Sich nom Mickey hëllefen, an d'Liicht an d'Freed zrëck bréngen? Da kommt de 15. Juli mat op eise Camp. Mir waarde scho ganz gespaant op iech.



# SOUCHE - BEAVER - SUMMERCAMP

## WAT

Beaver Summercamp

## QUOI

Camp d'été Beaver

Je soussigné(e)

## DEPART

15.07.2017, 10h00, Scoutshome  
vun den HIRSCH zu Kolmer-Bierg

## DEPART

15.07.2017, 10h00, Home Scout  
des HIRSCH à Colmar-Berg

permets à mon/mes enfant(s)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Scoutshome vun den HIRSCH, 6  
rue de l'Ecole, L-7730 Colmar-  
Berg

## OÙ EST L'ACTIVITE

Scoutshome des HIRSCH, 6 rue  
de l'Ecole, L-7730 Colmar-Berg

de participer à l'activité.

J'ai viré sur le compte CCP LU62 1111 0402  
6106 0000 des Dippecher Dachsen avec la  
mention : « *Beaver Summercamp, Beaver,*  
*prénom et nom de l'enfant* » la somme par  
enfant de 35€

## RETOUR

17.07.2017, 16h00 op der  
Dippecher Gare

## RETOUR

17.07.2017, 16h00 à la gare de  
Dippach

## PRIX

35€ à virer

Remarques :

## PRÄIS

35€ ze iwwerweisen

## INSCRIPTION

Jusqu'au 01.07.2017 par mail à  
[beaver@dachsen.lu](mailto:beaver@dachsen.lu)

Date :

## UMELDUNG

Bis den 01.07.2017 per E-mail un  
[beaver@dachsen.lu](mailto:beaver@dachsen.lu)

Souche um Rendez-vous ofginn

Souche à remettre au rendez-  
vous

Signature : \_\_\_\_\_





**WËLLEF**

## **WAT**

Sixplo 2017

## **WEINI**

21.05.2017

## **RENDEZ-VOUS**

Um 9:45 Auer am homeFNEL,  
61A rue de Trèves, L-2630  
Luxembourg

## **RETOUR**

Um 16:30 Auer op der  
Dippecher Gare

## **PRÄIS**

Gratis!

## **UMELDUNG:**

Bis de 07.05.2017 via Email un  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via  
Souche.  
Souche um Rendez-Vous ofginn

# SIXERDAG



Salut Sixer,

Fir den 21. Mee sidd dir op eng Weltrees invitéiert. Är Hëllef ass  
gefrot!

Ee bekannte Lëtzebuerger Schlappentourist huet op senger  
Weltrees sämtlech Souvenire verluer. All d'Sixere vum Land  
treffe sech dofir an der Stad fir zesummen op eng Weltrees ze  
goen an alles erëm ze fannen. Wee kann  
déi meeschte Stempelen a sengem Pass sammeln?

Lénks Patt,

## WIEN

All d'Sixer! (Wann ee Sixer net kann deelhuelen, da gött de  
Second informéiert)

**Eric Fürst, Anja Barthelmy, Elisa Sahl, Ava Dundon**

À emporter:

Eng Passfoto (ganz wichteg fir däi Pass!), Tipptopp  
Uniform, Foulard, dem Wëllefche seng 5 Saachen, Pick-  
Nick an e gefüllte Bidon mat Waasser, kleng Rucksak,  
fest Schong an dem Wieder ugepasste Kleeder



# SOUCHE - WELLEF - SIXERDAG

## WAT

Sixplo 2017

## DEPART

21.05.2017, 9h45, am homeFNEL,  
61A rue de Trèves, L-2630  
Luxembourg

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Am homeFNEL, 61A rue de Trèves,  
L-2630 Luxembourg

## RETOUR

21.05.2017, 16h30, Dippecher Gare

## PRÄIS

Gratis!

## UMELDUNG

Bis de 07.05.2017 via E-mail un

[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via

Souche.

Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Sixplo 2017

## DEPART

21.05.2017, 9h45, au homeFNEL,  
61A rue de Trèves, L-2630  
Luxembourg

## OÙ EST L'ACTIVITÉ

Au homeFNEL, 61A rue de Trèves,  
L-2630 Luxembourg

## RETOUR

21.05.2017, 16h30, gare de  
Dippach

## PRIX

Gratuit !

## INSCRIPTION

Jusqu'au 07.05.2017 par e-mail

[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) ou avec la

souche.

Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

permets à mon/mes enfant(s)

de participer à l'activité.

L'enfant dispose d'une carte Jumbo

Remarques :

Date :

Signature : \_\_\_\_\_





# WËLLEF

## WAT

Schwammsortie

## DEPART

24.06.2017, 09h00, Dippecher Gare

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Kierchbiérg

## RETOUR

24.06.2017, 18h00, Dippecher Gare

## PRÄIS

2€, op der Plaz ze bezuelen

## UMELDUNG

Bis den 11.06.2017 via E-mail un [wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via Souche.

Souche um Rendez-vous ofginn

# SCHWAMMSORTIE

Salut Wëllefcher!

T'ass Juni, t'ass waarm! Wat gëtt et do Besseres wéi eng gutt Erfrëschung am Waasser?! Op dëser flotter Sortie gi mir net nëmme schwammen, mee mir léieren de Kierchbiérg besser kennen an niewebäi übe mir all zesumme fir de Schwëmmer Badge ze kréien! Wann dir also dëse Badge an denger Sammlung feelt an du gären Zäit mat Frënn am Waasser verbréngs, da mëll dech séier un!

Lénks Patt,  
deng Cheffen!



Material:

**Alles wat ee fir d'Schwemm brauch!** (Maillot de bain/slip de bain (pas de short!), bonnet de natation, serviette de bain, savon/shampoing, sous-vêtements de rechange, etc.)

**Alles wat ee fir eng Sortie brauch!** (Matériel rangé dans un petit sac à dos, vêtements adaptés au temps, chaussures de marche, gourde remplie d'eau, etc.)

**Pique-Nique!**

# SOUCHE - WELLEF - SCHWAMMSORTIE

## WAT

Schwammsortie

## DEPART

24.06.2017, 09h00, Dippecher  
Gare

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Lëtzebuerg-Kierchbierg

## RETOUR

24.06.2017, 18h00, Dippecher  
Gare

## PRÄIS

2€, op der Plaz ze bezuelen

## UMELDUNG

Bis den 11.06.2017 via E-mail un  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via  
Souche.

Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Schwammsortie

## DEPART

24.06.2017, 09h00, gare de  
Dippach

## OU EST L'ACTIVITE

Luxembourg-Kirchberg

## RETOUR

24.06.2017, 18h00, gare de  
Dippach

## PRIX

2€, à payer sur place

## INSCRIPTION

Jusqu'au 11.06.2017 par e-mail  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) ou avec la  
souche.

Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

permets à mon/mes enfant(s)

de participer à l'activité.

L'enfant dispose d'une carte Jumbo

Remarques :

Date :

Signature :

---





## WÛLLËF

### WAT

Versammlung am Bësch

### DEPART

**1. Juli 2017** am Agang vum  
Schéifierwee (entre Rue de  
Bascharage et Rue Centrale.  
Voir carte) um 14h00

### RETOUR

de selwechten Dag op der  
selwechter Plaz um 18h00

### PRÄIS

1€ op der Plaz ze bezuelen

# VERLÄNGERT NATURVERSAMMLUNG

Yahuu Wëllef!

Onst Scoutsjoer geet esou lues zu Enn an do gëllt et nach flott Momenter mateneen ze verbréngen.

Dofir treffe mir ons all zesummen am Schéifierwee fir eng lescht Naturversammlung zesumme bei den Hütten ze maachen. An dës leschte Kéier bleiwe mir net nëmmen 2 Stonnen, mee ganzer 4!

Da bleift also genuch Zäit fir ze schnitzen, bastelen an e gudde Marshmallow beim Feier z'iessen!

Wann dir d'Naturversammlunge super gefall hunn an du den Naturbadge wëlls iwwerrecht kréien, dann zéck net fir dech unzemellen!

Lénks Patt,  
deng Cheffen!





## WËLLEF

### WAT

Intermeute Camp mat den  
Eechternoacher Quaichléken

### WEINI

17. - 19. Juli 2017

### WOU

An de Köhlerhütten zu Irrel  
(Däitschland)

### RENDEZ-VOUS

De 17. Juli 2017 um 8h45 um  
Parking „Glacis“ (Côté ‚Grand  
Théâtre‘)

### RETOUR

Den 19. Juli 2017 um 17h15  
Auer op der selwechter Plaz

### PRÄIS

Kriss du nach matgedeeelt!

### UMELDUNG:

Bis den 1. Juni via E-mail un  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via  
Souche.

(Souche à emporter au rendez-  
vous!)

# INTERMEUTE CAMP STEENZÄIT

## WINTER IS COMING!

Léiwe Wëllefchen,

D’Famill Steen sëtzt mat hirem Mupp gemittlech virun der  
Hiel. No enger Dekad vun onbeschwéiertem Liewe mat  
waarme Summeren a mëlle Wanteren, muss déi grouss  
Famill Steen sech elo preparéieren. Ë schlëmme Wanter  
gëtt virausgesot. An der Steenzäit haten d’Mënschen nach  
net esou vill Kenntnisser, si brauchen elo also onbedéngt  
d’Hëllef vun de Wëllefcher.

D’Wëllefcher vun den Dippecher Dachsen an den  
Eechternoacher Quaichléken hu sech bereet erklärt  
genuch Virréit mat der Famill Steen ze sammele fir dass  
jidderee gutt duerch den äisege Wanter komme wäert.

**Opgepasst:** Well de Camp an Däitschland ass, brauchst du och eng  
„Autorisation Parentale“, déi deng Elteren op d’Gemeng mussen siche goen.  
Bréng och eng **Kopie** vun dengem **Pass** mat. (Béid Säiten!)

**MATERIAL** op der nächster Säit!



**WILLEF**

# WAT BRAUCH ECH FIR E CAMP?

- ☐ Eventuell **Medikamente** mat der **Doséierung** w.e.g. de Cheffen um Depart matginn.
- ☐ All d'Saache mat dem **Numm** kennzeechen.
- ☐ Paakt d'Material an **ee Scoutsrucksak**. Dat erlaabt et de Kanner hir Saache méi einfach bei den Home an zréck ze droen.
- ☐ **Séissegkeeten a Wäertsache** bleiwen doheem!
- ☐ Schlofsak
- ☐ Pyjama
- ☐ Petzi & Këssen
- ☐ Gamelle
- ☐ Besteck
- ☐ Becher
- ☐ Kichenduch
- ☐ Foulard
- ☐ Dachsen-Polo / Uniform
- ☐ frësch Ënnerwäsch & Strëmp
- ☐ Sak fir déi al Ënnerwäsch
- ☐ déck Schung fir dobaussen
- ☐ Schlappe fir dobannen
- ☐ Zännbiischt & Zännseef
- ☐ Läppchen
- ☐ Seef
- ☐ Handduch
- ☐ Kämmbiischt
- ☐ Schwammbox / Maillot
- ☐ opgelueden Täschelut
- ☐ Bidon
- ☐ Vademecum
- ☐ Alles wat e Wëllefchen sou brauch

## Je no Joreszäit:

- ☐ T-Shirten / Ploveren
- ☐ kuerz / laang Boxen
- ☐ Kap
- ☐ Sonnecrème
- ☐ Sonnebrëll
- ☐ Reenjackett
- ☐ waarm Jackett

# QU'EST-CE QU'IL ME FAUT POUR UN CAMP?

- ☐ Si l'enfant doit prendre des **médicaments**, ainsi que les indications de **posologie** sont à remettre aux chefs avant le départ.
- ☐ Indiquez le **nom** sur toutes les affaires.
- ☐ Rangez le matériel dans **un sac à dos scout**. Ceci permettra aux enfants de transporter plus facilement leurs affaires pendant le trajet vers le home et le retour.
- ☐ **Les sucreries et les objets de valeur restent à la maison !**
- ☐ Sac de couchage
- ☐ Pyjama
- ☐ Peluche & coussin
- ☐ Gamelle
- ☐ Couverts
- ☐ Gobelet
- ☐ Serviette
- ☐ Foulard
- ☐ Polo Dachsen / uniforme
- ☐ Sous-vêtements & chaussettes de rechange
- ☐ Sac pour les sous-vêtements utilisés
- ☐ Chaussures de marche
- ☐ Pantoufles
- ☐ Brosse à dents & dentifrice
- ☐ Gant de toilette
- ☐ Savon
- ☐ petite serviette de bain
- ☐ Peigne
- ☐ Maillot de bain
- ☐ Torche chargée
- ☐ Bidon
- ☐ Vademecum
- ☐ Tout ce qu'un Louveteaux a besoin

## Dépendant du temps :

- ☐ T-shirts / Pullovers
- ☐ Pantalons courts / longs
- ☐ Casquette
- ☐ Crème solaire
- ☐ Lunettes de soleil
- ☐ Imperméable
- ☐ Veste chaude



# SOUCHE - WËLLEF - INTERMEUTE

## WAT

Intermeute, Camp mat den  
Eechternoacher Quaichléken

## DEPART

17.07.2017, 8h45, Lëtzebuerg um  
Parking „Glacis“ (Côté “Grand  
Théâtre”)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

An de Köhlerhütten zu Irrel  
(Däitschland)

## RETOUR

19.07.2017, 17h15, Lëtzebuerg  
um Parking “Glacis” (Côté “Grand  
Théâtre”)

## PRÄIS

Kriss du nach matgedeelt!

## UMELDUNG

Bis den 01.06.2017 via E-mail un  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) oder via  
Souche.  
Souche um Rendez-vous ofginn

## QUOI

Intermeute, Camp avec les  
Eechternoacher Quaichléken

## DEPART

17.07.2017, 8h45, Luxembourg  
au parking „Glacis“ (Côté “Grand  
Théâtre”)

## OÙ EST L'ACTIVITE

Dans les grottes à Irrel  
(Allemagne)

## RETOUR

19.07.2017, 17h15, Luxembourg  
au parking „Glacis“ (Côté “Grand  
Théâtre”)

## PRIX

Le prix sera communiqué  
ultérieurement

## INSCRIPTION

Jusqu'au 01.06.2017 par e-mail  
[wellef@dachsen.lu](mailto:wellef@dachsen.lu) ou avec la  
souche.  
Souche à remettre au départ

Je soussigné(e)

permets à mon/mes enfant(s)

de participer à l'activité.

Je vais virer sur le compte CCP LU62 1111  
0402 6106 0000 des Dippecher Dachsen  
avec la mention : « *Intermeute, Wëllef,*  
*prénom et nom du participant* » le montant  
qui me sera communiqué.

L'enfant dispose d'une carte Jumbo

Remarques :

Date :

Signature : \_\_\_\_\_





TRUPP

# EXPLO

Hei nach déi leschten Informationen zum Explo um Misärshaff.

Rendez-vous: Samschdeg, 06.05.2017 um 8h00 op der Dippecher Gare

Retour: Sonndeg, 07.05.2017 um 16h30 op der Dippecher Gare

Eng Verkleedung wäert awer net néideg sinn.

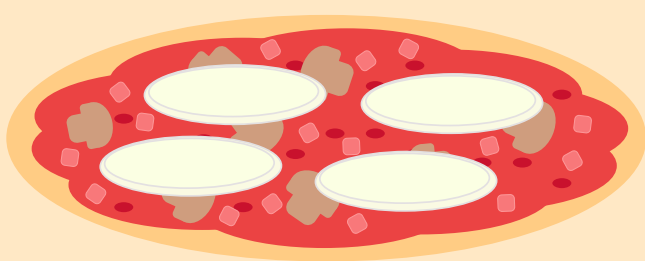
**E Pick-Nick ass fir deen éischte Mëtte matzehuelen!**

Mir wäerten dobaussen am Zelt schlofen, dofir ass et extrem wichteg dass du dem Wieder ugepasse Kleeder undeess a fir d'Nuecht gutt virbereet bass (Mutz, waarme Schlofsak a Skiënnerwäsch/Decken, waarm Pulloveren, asw.)

Deng Cheffen



TRUPP



# SORTIE

Salut léif Scouten,

Am Kader vu menger Leadership-Formatioun invitéieren ech dech häerzlech op meng Patrullesortie.

Dës fënnt statt den **13.5.2017 vu 14:00 bis 20:00 Auer** am Dachsen-Bau.

Leider ware meng Ingrediente fir Pizza ze maachen vun engem Pizza-Mann geklaut ginn an ech brauch är Hëllef fir se ze fannen. A wann dir se all erfollegräich fonnt hutt, kënne mir dann eis Pizze maachen.

Mellt iech w.e.g. bis den 10.5.2017 per E-mail [trupp@dachsen.lu](mailto:trupp@dachsen.lu) un. Dir musst 8€ op de Rendez-vous matbréngen.

Mat beschte Gréiss,

Lola van Laarhoven



**TRUPP**

**WAT**

Weekend

**WEINI**

20. - 21. Mee 2017

**RENDEZ-VOUS**

Den 20. Mee um 10 Auer op  
der Gare zu Bascharage

**RETOUR**

Den 21. Mee um 16 Auer baim  
Scoutshome zu Schuller

**PRÄIS**

20€

**UMELDUNG**

Bis de 6. Mee 2017 per E-Mail  
op [trupp@dachsen.lu](mailto:trupp@dachsen.lu) oder an  
der Versammlung déi  
bäigeluechte Souche ofginn.  
Wichtig: Wann äert Kand per  
E-Mail ugemellt ass, musst  
der d'Souche um Rendez-  
vous ofginn.

# ENTDECKER-WEEKEND



*Moie Scouten,*

*Du wolls dech schonn ëmmer wéi*

*Entdecker fillen, an nei Saachen entdecken? Du*

*wolls dech optimal op e Scoutscamp préparéieren?*

*Da mell dech schnell fir dëse Weekend un.*





# SOUCHE - TROUPE - ENTDECKER-WEEKEND

## WAT

Entdecker-Weekend

## QUOI

Entdecker-Weekend

Je soussigné(e)

## DEPART

20.05.2017 um 10h00 zu Schuller  
beim Dachsen-Bau

## DEPART

20.05.2017 à 10h00 au Dachsen-  
Bau à Schouweiler

permets à mon/mes enfant(s)

## WOU ASS D'AKTIVITEIT

Zu Schuller beim Dachsen-Bau

## OU EST L'ACTIVITE

Au Dachsen-Bau à Schouweiler

de participer à l'activité.

Je vais payer sur place la somme par enfant  
de 20€.

## RETOUR

21.05.2017 um 16h00 zu Schuller  
beim Dachsen-Bau

## RETOUR

21.05.2017 à 16h00 au Dachsen-  
Bau à Schouweiler

## PRÄIS

20€ op der Plaz ze bezuelen

## PRIX

20€ à payer sur place

## UMELDUNG

Bis de 06.05.2017 per E-mail un  
[trupp@dachsen.lu](mailto:trupp@dachsen.lu)  
Souche um Rendez-vous ofginn

## INSCRIPTION

Jusqu'au 06.05.2017 par mail à  
[trupp@dachsen.lu](mailto:trupp@dachsen.lu)  
Souche à remettre au rendez-  
vous

Remarques :

Date :

Signature :

---



### Regelen:

- Är Seefekëscht muss an engem Thema sinn, heizou gehéiert och är Verkleedung
- Max. 2 Insasse pro Seefekëscht
- D' Seefekëscht muss steier- a bremsbar sinn
- Et däerf keen Undriff, Pedalen oder Ähnlechens un der Seefekëscht sinn
- Dir musst mindestens 3 Kontaktpunkter (Rieder, Schlitter,...) zum Buedem hunn
- De Buedem vun der Seefekëscht muss zou sinn (duerchgehend Plaquette)
- Seefekëschten déi net tauglech ausgesinn oder wou e Sécherheetsrisiko ugeholl gëtt, kënnen duerch d'Explorerekipp ausgeschloss ginn

### Challengen:

- Beschit Thema
- Beschit Zäit
- Kierzte Bremswee

# RAID & OFFROAD SEEFEKËSCHTERENNEN

## WAT

Raid an Raid+

## WEINI

Raid: 12.-13. Mee 2017

Seefekëschterennen: 13.-14.

Mee 2017

## UMELDUNG

per E-mail op

[rovex@dachsen.lu](mailto:rovex@dachsen.lu) bis de 6.

Mee 2017

## PRÄIS

Raid: 12€

Seefekëschterennen: 8€

## MATERIAL

Gamelle, Schlofsak, Carry-

Mat

D'Explorerekipp vun der FNEL huet sech dëst Joer eppes ganz

Besonneges afale gelooss fir den Explorer Rover Raid nach méi spannend

ze maachen: E groust Seefekëschterennen!

Lénks fannt der d'Regelen an d'Challengen.

Sidd dir interesséiert als Unitéit un dësem grouse FNEL Event

deelzuelen? Da mellet iech direkt bei äre Cheffe fir datt direkt mam Baue

kann ugefaange ginn.

Doniewendrun gëtt et Freides och nees den traditionnelle Raid, een

Nuetsrally bei deem den Trajet mat ganz üblechen a manner übleche

Scoutstechnike gezechent ass.





## WAT

Lost in the Darkness

## RENDEZ-VOUS

24. Mee 2017  
beim Scoutshome zu Schuller  
(Auerzäit kënnst du der  
offizieller Umeldung)

## RETOUR

Who knows? ;)

## PRÄIS

9€ (mat op d'Plaz bréngen)

## UMELDUNG:

per Email op  
[rovex@dachsen.lu](mailto:rovex@dachsen.lu) sou séier  
wéi méiglech.

# WINNER OR SIMPLY



## LOST IN THE DARKNESS ?

Fir dës Fro ze beäntwergen gëtt et just eng Méiglechkeet. Mell dech  
séier un fir de berüchtegten Nuetsrally vun de Mamer Wiselen an  
de Caper Piwitschen.

Um Programm sti kiewweleg Rätsel, bal onméiglech Aufgaben an  
amüsant Spiller. Well den Dachs nuetsaktiv ass, bass  
du predestinéiert fir dësen nuechtlechen Challenge.

Weider Infoen: [lost.lu](http://lost.lu)

Material: Dem Wieder ugepasste Kleeder, Biergschong  
TÄSCHELUUCHT!!!, Bidon a Courage!





GRUPP

ënne lénks: Beaver Kachversammlung  
uewe riets: Beaver Kachversammlung  
ënne riets: Gruppecamp



# FOTOEN







**GRUPP**

**MEE**

| MEE         |    | Beaver        | Wöllef      | Trupp             | RovEx                |
|-------------|----|---------------|-------------|-------------------|----------------------|
| Méindeg     | 1  |               |             |                   |                      |
| Dënschdeg   | 2  |               |             |                   |                      |
| Mëttwoch    | 3  |               |             |                   |                      |
| Donneschdeg | 4  |               |             |                   |                      |
| Freideg     | 5  |               |             |                   | Versammlung          |
| Samschdeg   | 6  | Weekend       | Versammlung | Explo             |                      |
| Sonndeg     | 7  |               |             |                   |                      |
| Méindeg     | 8  |               |             |                   |                      |
| Dënschdeg   | 9  |               |             |                   |                      |
| Mëttwoch    | 10 |               |             |                   |                      |
| Donneschdeg | 11 |               |             |                   |                      |
| Freideg     | 12 |               |             |                   | Raid                 |
| Samschdeg   | 13 | Versammlung   |             | Leadership Sortie | Raid / Raid+         |
| Sonndeg     | 14 |               |             |                   | Raid+                |
| Méindeg     | 15 |               |             |                   |                      |
| Dënschdeg   | 16 |               |             |                   |                      |
| Mëttwoch    | 17 |               |             |                   |                      |
| Donneschdeg | 18 |               |             |                   |                      |
| Freideg     | 19 |               |             |                   | Versammlung          |
| Samschdeg   | 20 | Beaver Funday | Versammlung | Weekend           |                      |
| Sonndeg     | 21 |               | Sixerdag    |                   |                      |
| Méindeg     | 22 |               |             |                   |                      |
| Dënschdeg   | 23 |               |             |                   |                      |
| Mëttwoch    | 24 |               |             |                   | Lost in the Darkness |
| Donneschdeg | 25 |               |             |                   |                      |
| Freideg     | 26 |               |             |                   |                      |
| Samschdeg   | 27 | Gruppessortie |             |                   |                      |
| Sonndeg     | 28 |               |             |                   |                      |
| Méindeg     | 29 |               |             |                   |                      |
| Dënschdeg   | 30 |               |             |                   |                      |
| Mëttwoch    | 31 |               |             |                   |                      |



GRUPP

JUNI

| JUNI        |    | Beaver                   | Wëllef | Trupp       | RovEx               |
|-------------|----|--------------------------|--------|-------------|---------------------|
| Donneschdeg | 1  |                          |        |             |                     |
| Freideg     | 2  |                          |        |             |                     |
| Samschdeg   | 3  |                          |        |             |                     |
| Sonndeg     | 4  |                          |        |             |                     |
| Méindeg     | 5  |                          |        |             |                     |
| Dënschdeg   | 6  |                          |        |             |                     |
| Mëttwoch    | 7  |                          |        |             |                     |
| Donneschdeg | 8  |                          |        |             |                     |
| Freideg     | 9  |                          |        |             |                     |
| Samschdeg   | 10 |                          |        |             |                     |
| Sonndeg     | 11 |                          |        |             |                     |
| Méindeg     | 12 |                          |        |             |                     |
| Dënschdeg   | 13 |                          |        |             |                     |
| Mëttwoch    | 14 |                          |        |             |                     |
| Donneschdeg | 15 |                          |        |             |                     |
| Freideg     | 16 |                          |        |             |                     |
| Samschdeg   | 17 |                          |        |             | Kiermes virbereeden |
| Sonndeg     | 18 | Dachsenkiermes           |        |             |                     |
| Méindeg     | 19 |                          |        |             |                     |
| Dënschdeg   | 20 |                          |        |             |                     |
| Mëttwoch    | 21 |                          |        |             |                     |
| Donneschdeg | 22 | Viowend Nationalfeierdag |        |             |                     |
| Freideg     | 23 |                          |        |             |                     |
| Samschdeg   | 24 | Versammlung              | Sortie | Versammlung |                     |
| Sonndeg     | 25 |                          |        |             |                     |
| Méindeg     | 26 |                          |        |             |                     |
| Dënschdeg   | 27 |                          |        |             |                     |
| Mëttwoch    | 28 |                          |        |             |                     |
| Donneschdeg | 29 |                          |        |             |                     |
| Freideg     | 30 |                          |        |             |                     |



**GRUPP**

**JULI**

| JULI        |    | Beaver      | Wöllef             | Trupp       | RovEx       |
|-------------|----|-------------|--------------------|-------------|-------------|
| Samschdeg   | 1  | Versammlung | Ver. Schullerbäsch | Versammlung | Versammlung |
| Sonndeg     | 2  |             |                    |             |             |
| Méindeg     | 3  |             |                    |             |             |
| Dënschdeg   | 4  |             |                    |             |             |
| Mëttwoch    | 5  |             |                    |             |             |
| Donneschdeg | 6  |             |                    |             |             |
| Freideg     | 7  |             |                    |             | Versammlung |
| Samschdeg   | 8  |             |                    | Pow-Wow     |             |
| Sonndeg     | 9  |             |                    |             |             |
| Méindeg     | 10 |             |                    |             |             |
| Dënschdeg   | 11 |             |                    |             |             |
| Mëttwoch    | 12 |             |                    |             |             |
| Donneschdeg | 13 |             |                    |             |             |
| Freideg     | 14 |             |                    |             | Versammlung |
| Samschdeg   | 15 | Camp        |                    |             |             |
| Sonndeg     | 16 |             |                    |             |             |
| Méindeg     | 17 |             | Camp               |             |             |
| Dënschdeg   | 18 |             |                    |             |             |
| Mëttwoch    | 19 |             |                    |             |             |
| Donneschdeg | 20 |             |                    |             |             |
| Freideg     | 21 |             |                    |             |             |
| Samschdeg   | 22 |             |                    |             | Rover Moot  |
| Sonndeg     | 23 |             |                    |             |             |
| Méindeg     | 24 |             |                    |             |             |
| Dënschdeg   | 25 |             |                    |             |             |
| Mëttwoch    | 26 |             |                    |             |             |
| Donneschdeg | 27 |             |                    |             |             |
| Freideg     | 28 |             |                    |             |             |
| Samschdeg   | 29 |             |                    |             |             |
| Sonndeg     | 30 |             |                    |             |             |
| Méindeg     | 31 |             |                    |             |             |





GRUPP

AUGUST

| AUGUST      |    | Beaver | Wöllef | Trupp | RovEx                 |
|-------------|----|--------|--------|-------|-----------------------|
| Dönschdeg   | 1  |        |        |       | Rover Moot<br>Sauvage |
| Möttwoch    | 2  |        |        |       |                       |
| Donneschdeg | 3  |        |        |       |                       |
| Freideg     | 4  |        |        |       |                       |
| Samschdeg   | 5  |        |        |       |                       |
| Sonndeg     | 6  |        |        |       |                       |
| Méindeg     | 7  |        |        |       |                       |
| Dönschdeg   | 8  |        |        |       |                       |
| Möttwoch    | 9  |        |        |       |                       |
| Donneschdeg | 10 |        |        |       |                       |
| Freideg     | 11 |        |        |       |                       |
| Samschdeg   | 12 |        |        |       |                       |
| Sonndeg     | 13 |        |        |       |                       |
| Méindeg     | 14 |        |        |       |                       |
| Dönschdeg   | 15 |        |        |       |                       |
| Möttwoch    | 16 |        |        |       |                       |
| Donneschdeg | 17 |        |        |       |                       |
| Freideg     | 18 |        |        |       |                       |
| Samschdeg   | 19 |        |        |       |                       |
| Sonndeg     | 20 |        |        |       |                       |
| Méindeg     | 21 |        |        |       |                       |
| Dönschdeg   | 22 |        |        |       |                       |
| Möttwoch    | 23 |        |        |       |                       |
| Donneschdeg | 24 |        |        |       |                       |
| Freideg     | 25 |        |        |       |                       |
| Samschdeg   | 26 |        |        |       |                       |
| Sonndeg     | 27 |        |        |       |                       |
| Méindeg     | 28 |        |        |       |                       |
| Dönschdeg   | 29 |        |        |       |                       |
| Möttwoch    | 30 |        |        |       |                       |
| Donneschdeg | 31 |        |        |       |                       |